

ДА ОТКРИЕМ КИТАЙ

走遍中国4

РАБОТНА ТЕТРАДКА ПО
КИТАЙСКИ
ЕЗИК 4

Based on Discover China, © Macmillan Publishers Limited and the Foreign Language Teaching and Research Publishing Co., Ltd 2010.

Published under License. First Published 2010, by Macmillan Publishers Limited and the Foreign Language Teaching and Research Publishing Co., Ltd by arrangement with Macmillan Publishers (China) Limited.

Bulgarian translation © Foreign Language Teaching and Research Publishing Co., Ltd.
All rights reserved.

© Издателство „Изток-Запад“, 2022

Всички права на български език запазени. Нито една част от тази книга не може да бъде възпроизвеждана или предавана под каквато и да е форма и по какъвто и да било начин без изричното съгласие на издателство „Изток-Запад“.

© Антония Цанкова, Евелина Хайн, Хъ Дзюлин (贺菊玲),
редакция и адаптация на български език, 2022

© Деница Трифонова, оформление на корицата, 2022

ISBN 978-619-01-1087-3

Съдържание

Название на раздела	Урок 1	
Раздел 1 你一定行! Ще се справиш! стр. 6	<ul style="list-style-type: none">• Лексика: търсене на работа и стаж• Произношение: окуражаване• Разговор и слушане: търсене на информация; разбиране на чувства и грижи	
Раздел 2 你感觉怎么样? Какво е твоето мнение? стр. 16	<ul style="list-style-type: none">• Лексика: думи, използвани в интервю за работа и автобиография• Произношение: свързващи думи за модулиране на тона на изказването• Разговор и слушане: разбиране на ключова информация относно интервю за работа; разбиране на трудностите в живота в чужбина	
Раздел 3 让您的旅行没有后顾之忧! За да бъде пътуването ви безпроблемно! стр. 26	<ul style="list-style-type: none">• Лексика: план за пътуване• Произношение: изразяване на приблизителност• Разговор и слушане: откриване на ключова информация чрез подробно обяснение; разбиране на запитване и даване на отговор	
Раздел 4 欢迎大家的到来! Добре дошли на всички! стр. 36	<ul style="list-style-type: none">• Лексика: думи, използвани в приветствена реч и регламенти• Произношение: приветствия и благопожелания• Разговор и слушане: разбиране на приветствена реч; разбиране на различни дейности	
Раздел 5 我一定尽力而为! Ще направя всичко по силите си! стр. 46	<ul style="list-style-type: none">• Лексика: думи за работа в офис• Произношение: търсене на мнение• Разговор и слушане: разбиране на очаквания; обмен на мнения	
Раздел 6 你们两个配合得很好! Вие двамата сте чудесен екип! стр. 56	<ul style="list-style-type: none">• Лексика: думи за бизнес събития• Произношение: устна употреба на 就• Разговор и слушане: разбиране на похвала и окуражаване; разговор за опит в работата	

	Урок 2	Урок 3	Самостоятелно оценяване
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на обяви за работа • Писане: запитване за повече информация за работа/позиция • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – изразяване на „нито... не...“, „дори и... не...“ с 都 / 也 不 / 没…… – подчертаване на информация за минало събитие с 是……的 – изразяване на направление на движението с 回 / 进 / 上 / 下 + 来 / 去 – въвеждане на извънреден случай с 连……都 / 也…… 	<p>Комплексни умения: четене и даване на отговори</p>	стр. 15
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на заявление за работа • Писане: писане на доклад • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – изразяване на изключителна степен с 不得了 – представяне на повтарящи се действия с 再 или 又 – изразяване на значението „за малко“ с 一下 или 一点儿 – обозначаване на начало на действие или състояние с 起来 	<p>Комплексни умения: четене и даване на отговори</p>	стр. 25
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на описание на дадена забележителност • Писане: съставяне на просто описание на забележителност • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – въвеждане на нова тема с 至于 – сравнителни конструкции с 不如 – изразяване на дялове и проценти с ……分之…… – смекчаване на прилагателни с положително значение с 还 	<p>Комплексни умения: четене и обобщаване</p>	стр. 35
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: забелязване на неща по време на пътуване • Писане: описание и оценяване на дейности • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – глагол + обект като делим глаголен комплекс – 通过 като предлог – въвеждане на вършителя на действието с 由 – двусрични думи, които се превръщат в едносрични в официалния стил 	<p>Комплексни умения: четене и даване на отговори</p>	стр. 45
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на базовия писмен бизнес стил • Писане: писане на съобщение • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – изречения за отстъпване с 倒 – удвоено обстоятелствено пояснение „добре“ 好好 – извеждане на заключение с 既然 – подчертаване на крайна степен с 再……不过了 	<p>Комплексни умения: четене и даване на отговори</p>	стр. 55
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на изказване и протокол на бизнес вечеря • Писане: написване на програма за бизнес събитие • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – експресивни изрази с ……死了 – изразяване на пожелание или надежда с 要是 / 如果……就好了 – изразяване на емпфаза с 可 – обосноваване на мнение или решение с 反正 	<p>Комплексни умения: четене, обобщаване и даване на отговори</p>	стр. 65

Название на раздела	Урок 1	
<p>Раздел 7 顾客永远是对的! Клиентът винаги има право! стр. 66</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Лексика: лексика, свързана с клиентски оплаквания • Произношение: утешаване на друг човек и проява на емпатия • Разговор и слушане: разбиране на оплаквания; разпознаване на тревогите на говорещото лице 	
<p>Раздел 8 云南真是个好地方! Юннан е прекрасно място! стр. 76</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Лексика: пътешествия и начини на живот • Произношение: използване на наречия за различни модалности • Разговор и слушане: разбиране на необичайни преживявания и идеи за начини на живот 	
<p>Раздел 9 求之不得! Откога си мечтая за това! стр. 86</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Лексика: изисквания за участие в състезание • Произношение: демонстриране на увереност и окуражаване • Разговор и слушане: разбиране на окуражаване; разпознаване на тревоги и притеснения; показване на загриженост и подкрепа 	
<p>Раздел 10 这个题目是不是太大了? Тази тема не е ли твърде голяма? стр. 96</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Лексика: думи, използвани в дискусии и в аргументативни текстове • Произношение: изразяване на възражение и несъгласие • Разговор и слушане: разпознаване на съгласие и несъгласие; разбиране на аргументи и съображения 	
<p>Раздел 11 回家的感觉真好! Толкова е хубаво да съм отново у дома! стр. 106</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Лексика: чувства, надежди и житейски преживявания • Произношение: утешаване и демонстриране на разбиране • Разговор и слушане: разбиране на нечия загриженост и разпознаване на признателност; разпознаване на преживявания и емоции 	
<p>Раздел 12 有付出，才有收获。 Без труд не се постига нищо стр. 116</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Лексика: полагане на усилия и постижения, ретроспекция и очаквания • Произношение: отправяне на похвала и изразяване на възхищение • Разговор и слушане: разговор за полагане на усилия и за постигнати успехи, разбиране на изрази, свързани с минали събития и с очаквания за бъдещето 	

	Урок 2	Урок 3	Самостоятелно оценяване
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на писмо с оплакване • Писане: писане на текст в отговор на оплакване • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – изразяване на „как така“ с помощта на 怎么 – подчертаване на настоятелно запитване с 到底 / 究竟 – омаловажаване на определена ситуация с 只) 不过 / 只 (是) …… 罢了 – Изразяване на „не само..., но и... с 不但 / 不只 / 不仅 / 不光……而且 / 还 / 也…… 	<p>Комплексни умения: четене и даване на отговори</p>	стр. 75
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разпознаване на впечатленията от пътуване до различни места • Писане: описание на етническа група • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – сравнение между 后来 и 然后 – изразяване на „независимо какво/как/дали“ с 无论 / 不论 / 不管…… 都…… – изразяване на модалност с наречията 原来, 果然, 竟然 – изразяване на лична оценка с помощта на 算 (是) 	<p>Комплексни умения: четене, обобщаване и даване на отговори</p>	стр. 85
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на обява за състезание • Писане: съставяне на имейл, окуражаващ друг човек да участва в състезание • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – изразяване на „изглежда, сякаш че“ с 看起来 – изразяване на „за малко да, едва не...“ с 差点儿 – възклицания с 多……啊 – изразяване на „дали... или не“ с 是否 	<p>Комплексни умения: четене и даване на отговори</p>	стр. 95
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на аргументи и факти, подкрепящи дадена теза в съчинение • Писане: съставяне на аргументативно съчинение, подкрепено с факти • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – продължително повтаряне на действие с конструкцията „глагол + 来 + глагол + 去“ – изразяване на продължаващо действие с модификатора 下去 – употреба на време/пари/енергия с 把 – изразяване на „дори и да, даже и ако..., то все пак“ с 即使……也…… 	<p>Комплексни умения: четене, обобщаване и даване на отговори</p>	стр. 105
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на интервю • Писане: съставяне на текст за определена личност • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – изразяване на „каквото искам..., това...“ с 想……就…… – подчертаване на конкретен начин, по който се извършва дадено действие, с конструкцията „глагол 1 + 着 + глагол 2“ – подчертаване на причината за даден резултат с 之所以……是因为…… – изразяване на „приемам А за Б“ с 以……为…… 	<p>Комплексни умения: четене, обобщаване и даване на отговори</p>	стр. 115
	<ul style="list-style-type: none"> • Четене: разбиране на повествователен текст • Писане: съставяне на текст за определено преживяване • Граматика: <ul style="list-style-type: none"> – изразяване на категоричност или подчертана емоция с 才……呢 – изразяване на липсата на необходимост от нещо с 何必……呢 – изразяване на „да не говорим за А, даже Б...“, като се използва 别说 А, 就是 Б 也 / 都…… – посочване на „постоянно, все“ или „непрекъснато“ с 一直 или 不断 	<p>Комплексни умения: четене и даване на отговори</p>	стр. 125

РАЗДЕЛ 1

Nǐ yídìng xíng 你一定会行!

Ще се справиш!

УРОК | 1

Цели и задачи

- 1–4 Лексика: търсене на работа и стаж.
- 5 Произношение: окуражаване.
- 6–8 Разговор и слушане: търсене на информация; разбиране на чувства и грижи.

Лексика

- 1 Оградете думата, която се различава от останалите в реда.

1 面试	实习	假期	招聘
2 邮件	公司	网站	链接
3 幸福	职位	申请	经验
4 积累	国际	鼓励	符合

- 2 Свържете думите в словосъчетания.

1 积累	а 要求
2 竞争	б 经验
3 招聘	в 激烈
4 符合	г 信息

Попълнете изреченията с посочените думи.

- 5 他想利用暑假实习, _____ 一点儿工作_____。
- 6 真没想到申请这个工作的人会这么多, _____ 会这么_____。
- 7 他们对这个职位的要求很高, 希望我能 _____ 他们的_____。
- 8 这个网站比别的网站有更多的_____ _____。

3 Отговорете на въпросите с посочените думи.

- 1 А: 寒假你打算做什么?
Б: _____
(实习生 / 积累)
- 2 А: 你要去面试一个什么样的职位?
Б: _____
(国际 / 翻译)
- 3 А: 明天的面试你准备得怎么样了?
Б: _____
(激烈 / 信心)

4 A: 这个翻译职位对申请人有什么要求?

Б: _____

(流利 / 了解)

5 A: 我也想找工作, 可是去哪儿找招聘信息呢?

Б: _____

(网站 / 链接)

4 Попълнете изреченията с правилния предлог.

跟 对 为 给

1 A: 你寒假做什么了?

Б: 我寒假一直在 _____ 申请大学做准备。

2 A: 他真喜欢聊天儿啊!

Б: 是啊, 他性格挺开朗的, 特别喜欢 _____ 人打交道。

3 A: 明天就要面试了, 可是我觉得自己还没准备好。

Б: 你别紧张, 要 _____ 自己有信心。

4 A: 你最近有王玉的消息吗?

Б: 她前几天还 _____ 我发了一封邮件, 我 _____ 她都是网上联系的。

Произношение



5 Довършете диалозите с посочените изречения.

а 那太好了!

б 你真行, 连这你都会了!

в 别担心了, 你一点儿问题都没有!

г 你的能力那么强, 我对你有信心!

д 听说考试很难, 你真厉害!

1 A: 上个星期的翻译考试, 今天知道成绩了, 我考得很好。

Б: _____

2 A: 你觉得这个实习生职位, 我能申请到吗?

Б: _____

3 A: 听说明天的面试很难, 竞争也很激烈, 我……

Б: _____

4 A: 我收到那家公司的邮件, 他们说我可以去实习了。

Б: _____

5 A: 我最近在学京剧, 你想不想听我唱两句?

Б: _____

Чуйте записа и проверете отговорите си.

Разговор и слушание

6 Попълнете диалога с посочените думи.

符合	适合	激烈
建议	鼓励	幸福
问题	面试	经验
信心	申请	感兴趣
利用	进步	打交道

小马: 小金, 假期过得怎么样?

小金: 挺好的, 每天不是吃, 就是睡, 你看我都长胖了。

小马: 哈哈, 你是过得太 (1) _____ 了。

小金: 你的假期怎么样?

小马: 也不错, 不过我最近有点儿忙。

小金: 你在忙什么?

小马: 我在为几个 (2) _____ 做准备。我打算 (3) _____ 周末和假期打打工, 既可以挣点儿钱, 又可以积累一点儿工作 (4) _____。

小金: 真是个好主意! 那你 (5) _____ 的是什么样的工作?

小马: 我想当导游。我自己很喜欢旅游, 也很喜欢跟人 (6) _____。

小金: 嗯, 我也觉得这个工作挺 (7) _____ 你的。

小马: 不过, 听说面试都不容易, 他们要求申请人中英文流利, 而且要比比较了解中国历史和文化。

小金: 我看你很 (8) _____ 他们的要求呀!

小马: 虽然跟以前相比, 我的中文有了很大的 (9) _____, 可是我觉得还是不够好; 再说, 虽然我对中国历史文化很 (10) _____, 可是了解得还不太多。

小金: 别担心, 你的中文是我们班里最好的。我相信只要你好好准备, 面试肯定没 (11) _____。

小马: 谢谢你的 (12) _____。我还听说导游的工作其实很辛苦, 而且竞争也很 (13) _____。所以就算面试成功了, 我也怕自己以后会做不好。

小金: 怎么会呢? 你能力这么强, 我对你有 (14) _____。哦, 对了, 我有一个朋友也是当导游的。要不你跟她聊聊吧, 也许她能给你一些 (15) _____。一会儿我把她的手机号和邮件地址发给你。

小马: 那太好了, 真是太谢谢你了!

小金: 别客气!

Отбележете правилните твърдения.

- 16 小金的假期过得很轻松。
- 17 小马想当导游是因为他想更多地了解中国文化。
- 18 小马担心自己不符合职位的要求。
- 19 小金的中文比小马好。
- 20 小马会跟小金的朋友联系。

7 Прочетете диалога отново и отговорете на въпросите.

1 小金为什么长胖了?

2 小马觉得打工有什么好处?

3 小马为什么想当导游?

4 导游是一份什么样的工作?

5 小马可能会问小金的朋友什么问题? 请写出三个。



8 Чуйте записа и отбележете правилните отговори на въпросите.

1 同学们没有问哪个问题?

a 实习和打工有什么不同

b 学历史专业的同学怎样实习

b 为什么要实习

2 关于实习, 白老师是怎么看的?

a 主要的目的是挣钱

b 主要的目的是积累经验

b 一般跟专业或兴趣没有关系

3 历史专业的学生可以申请哪些实习?

a 国际文化交流公司

b 历史或文化艺术类的博物馆

b 出版社

4 为什么要做多种不同的实习?

a 可以积累更多经验

b 找到自己最喜欢做的事情

b 可以在实习过的地方正式工作